ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN

09.01. Urbanistica
09.01. Raumordnung
09.01. Urbanistica

Nr. 245

21.10.2026
09:30

OGGETTO:

Piano comunale per il territorio e il paesaggio - aumento dell'indice di edificabilità nella zona per impianti turistici alloggiativi "Hotel Miraval"

BETRIFFT:

Gemeindeplan für Raum und Landschaft - Erhöhung des Bauindexes der Zone für Touristische Einrichtungen - Beherbergung "Hotel Miraval"

ARGOMËNT:

Plann comunal por le teritore y la contrada - aumënt dl indesc de frabicaziun tla zona por implanc turistics d'alberch "Hotel Miraval"

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalités scrites dant dala lege regionala sön l'ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
avv. Christian PEDEVILLA	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*						
dott. Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Raimund IRSARA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott. Elvis BURCHIA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott.ssa Sabine TAVELLA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Jessica FLÖSS	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistësc le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constaté le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt suradit.

Premesso che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 4121 del 17.11.2003 è stata approvata la rielaborazione del Piano Urbanistico del Comune di Badia e confermato con deliberazione del consiglio comunale n. 77 del 20.12.2013;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4121 vom 17.11.2003 die Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde Abtei genehmigt und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 77 vom 20.12.2013 bestätigt wurde;

Metü danfora che cun deliberaziun de Junta Provinziala n. 4121 di 17.11.2003 él gnü aprové la reelaboraziun dl Plann Urbanistich dl Comun de Badia y confermé cun deliberaziun dl consëi de comun n. 77 di 20.12.2013;

Premesso che con deliberazione del Consiglio comunale n. 64 del 16.09.2011 e deliberazione della Giunta Provinciale n. 730 del 21.05.2012 è stato approvato l'inserimento della Zona per impianti turistici alloggiativi “Hotel Miraval” in Badia;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 64 vom 16.09.2011 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 730 vom 21.05.2012 die Ausweisung der Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung „Hotel Miraval“ in Abtei genehmigt wurde;

Metü danfora che cun deliberaziun dl Consëi de comun n. 64 di 16.09.2011 y cun deliberaziun dla Junta Provinziala n. 730 di 21.05.2012 él gnü aprové l'inserimënt dla zona por strotöres turistiches d'alberch "Hotel Miraval" a Badia;

Vista la seguente proposta di modifica al predetto piano urbanistico:

Nach Einsichtnahme in den folgenden Abänderungsvorschlag zum obengenannten Bauleitplan:

Odüda la proposta de mudaziun suandënta al plann urbanistich suradit:

a) proposta della Miraval srl, riguardante l‘aumento dell’indice di densità edilizia massima della zona per impianti turistici alloggiativi “Hotel Miraval” in Badia, come da documentazione dell'arch. Castlunger Karl Heinz, assunta al protocollo del Comune in data 16.01.2024 al n. 934;

a) Vorschlag der Miraval GmbH, betreffend die Erhöhung der höchstzulässigen Baumassendichte in der Zone für touristische Einrichtungen – Beherbergung „Hotel Miraval“ in Abtei, laut Unterlagen des Arch. Castlunger Karl Heinz, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 16.01.2024 unter der Nr. 934;

a) proposta dla Miraval srl, revardënta l’aumënt dl indesc de densité da frabiché mascim tla zona por implanc turistics d’alberch “Hotel Miraval” a Badia, sciöche da documentaziun dl arch. Castlunger Karl Heinz, tuta sö tl protocol dl Comun ai 16.01.2024 al n. 934;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio ha dato nella seduta del 08.10.2026 all’unanimitá il suo benestare alla proposta di modifica del piano;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 08.10.2026 den Vorschlag zur Änderung des Planes einstimmig gutgeheißen hat;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore á tla sentada di 08.10.2026 dé jö ala unanimité le bëgnsté sön la proposta de mudaziun dl plann;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio, in qualità di autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e la valutazione ambientale strategica, presa visione della documentazione presentata, nella seduta del 08.10.2026, all’unanimità ha constatato, che la proposta di piano d’attuazione in oggetto non è da sottoporre alla valutazione ambientale strategica VAS ai sensi della legge provinciale del 13/10/2017, n. 17, dato che si tratta di una zona già esistente ed edificata, quindi l’aumento del carico urbanistico non incide negativamente e non si ravvisano ulteriori impatti negativi sull’ambiente;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die strategische Umweltprüfung, nach Prüfung der vorgelegten Unterlagen, in ihrer Sitzung vom 08.10.2026 einstimmig festgestellt hat, dass der betreffende Vorschlag des Durchführungsplans keine Strategische Umweltprüfung (SUP) gemäß dem Landesgesetz Nr. 17 vom 13.10.2017 erfordert, da es sich um ein bestehendes und bebautes Gebiet handelt und daher hat die Zunahme der urbanistischen Belastung keine negativen Auswirkungen und es sind keine weiteren negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore, sciöche autorité competënta por la verificaziun dl’oblianza de sotmisciun ala VAS y la valutaziun ambientala strategica, do avëi consulté la documentaziun presentada, á tla sentada di 08.10.2026 al unanimité constaté che la proposta de plann d’atuaziun n’é nia da sotmëte a valutaziun ambientala strategica VAS aladô dla lege di 13/10/2017, n. 17, deache al se trata de na zona bele esistënta y frabicada y che l’aumënt dla ciaria urbanistica n’á nia conseguënzes negatives y ch’al n’é degönes faziuns negatives implü söl ambiënt;

Visto l’art. 54, comma 1 della L.P. n. 9/2018, secondo il quale per le varianti al piano comunale che riguardano interventi all’interno dell’area insediabile di cui all’articolo 17, comma 3 e non incidono sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all’articolo 11, comma 1, lettere a), c), d), e), f), g), h) ed i), si applica il procedimento di cui all’articolo 60 della stessa legge provinciale;

Nach Einsicht in den Art. 54, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018, laut welchem bei Änderungen des Gemeindeplanes, die Maßnahmen im Siedlungsgebiet laut Art. 17, Absatz 3 betreffen und sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben a), c), d), e), f), g), h) und i) des L.G. Nr. 9/2018 auswirken, das Verfahren laut Art. 60 desselben Landesgesetzes Anwendung findet;

Odü l'art. 54, coma 1 dla L.P. n. 9/2018, aladô de chël che pro les variantes al plann comunal che reverda intervënc al intern dla spersa de insediamënt aladô dl art. 17, coma 3 y che ne á degun influs sön i bëgns dla contrada de valur particolar aladô dl art. 11, coma 1, lëtres a), c), d), e), f), g), h) y i), vëgnel apliché le prozedimënt aladô dl art. 60 dla medema lege provinziala;

Constatato che ai sensi dell’art. 103, comma

Festgestellt, dass gemäß Art. 103, Absatz 5

Constaté che aladô dl art. 103, coma 5 dla

5 della L.P. n. 9/2018, fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale previsto dall'art. 51, per area insediabile si intendono i centri edificati ai sensi dell'art. 12 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10 e successive modifiche;

des L.G. Nr. 9/2018, bis zur Genehmigung des im Art. 51 vorgesehenen Gemeindeentwicklungsprogramms, unter „Siedlungsgebiet" die verbauten Ortskerne im Sinne des Art. 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10 in geltender Fassung, zu verstehen sind;

L.P. n. 9/2018, incina ala aprovaziun dl program de svilup comunal preodü dal articul 51, por spersa d'insediamënt él da intëne i zëntri frabicá aladô dl art. 12 dla lege provinziala di 15 aurí 1991, n. 10 y suandëntes mudaziuns;

Verificato che la presente variante al piano comunale per il territorio e il paesaggio riguarda un intervento all'esterno dei centri edificati, per cui si applica il procedimento di cui all'articolo 54, comma 2;

Festgestellt, dass vorliegende Änderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft eine Maßnahme außerhalb der verbauten Ortskerne betrifft, weshalb das Verfahren gemäß Art. 54, Absatz 2 zur Anwendung kommt;

Verifiché che chësta varianta al plann comunal por le teritore y la contrada reverda en intervënt defora di zëntri frabicá, porchël ch'al vëgn tut ca la prozedöra aladô dl art. 54, coma 2;

Constatato inoltre che L'art. 103, comma 5 della legge, prevede al secondo periodo che "*La Giunta provinciale può, entro lo stesso periodo, approvare secondo il procedimento di cui all'articolo 54, comma 2, domande dei Comuni riguardanti l'individuazione di nuove zone edificabili, che devono essere contigue alle zone edificabili esistenti, di zone per attrezzature pubbliche, di zone a destinazione particolare per i bacini di accumulo e di opere di urbanizzazione primaria nonché la modifica della disciplina edilizia per singole zone*"

Festgestellt außerdem, dass Art. 103, Absatz 5 des Gesetzes im zweiten Satz vorsieht, dass „*Die Landesregierung kann in diesem Zeitraum Anträge der Gemeinden für die Ausweisung neuer Baugebiete, die an bestehende Baugebiete anschließen müssen, von Gebieten für öffentliche Einrichtungen, von Sondernutzungsgebieten für Speicherbecken und von primären Erschließungsanlagen sowie die Änderung von Bauvorschriften für einzelne Zonen nach dem Verfahren laut Artikel 54 Absatz 2 genehmigen.*"

Constaté implü che l'art. 103 coma 5 dla lege prevëiga al secundo periodo che "*la junta provinziala pó tl medemo tëmp, aprové aladô dl prozedimënt dl art. 54 coma 2, domandes di Comuns revardëntes l'individuaziun de nöies zones da frabiché, co mëss taché pro zones da frabiché bele esistëntes, de zones por atrezadöres publiches, de zones a destinaziun particolara por lec y de operes de urbanisaziun primara y la mudaziun de indesc por singules zones*";

Constatato inoltre che L'art. 103, comma 5-bis della legge, prevede al secondo periodo che "*Presupposto per l'individuazione e la modifica di superfici destinate ad attività di esercizio pubblico dentro e fuori dai centri edificati è l'esistenza di un programma per lo sviluppo del turismo di cui all'articolo 51, comma 5, lettera g) approvato. In assenza di tale programma, gli aumenti di densità edilizia, le modifiche alla delimitazione della zona e le modifiche alle diverse categorie tra esercizi ricettivi, campeggi ed esercizi di somministrazione di pasti e bevande sono consentiti, senza aumento della superficie della zona e qualora ciò non comporti un aumento del numero dei posti letto."*

Festgestellt außerdem, dass Art. 103, Absatz 5-bis des Gesetzes im zweiten Satz vorsieht, dass „*Voraussetzung für die Ausweisung von und die Änderungen an Flächen mit gastgewerblicher Nutzungswidmung im verbauten Ortskern und außerhalb davon ist das Vorhandensein eines genehmigten Tourismusentwicklungskonzepts laut Artikel 51 Absatz 5 Buchstabe g). In Ermangelung dieses Konzepts sind Dichteerhöhungen, Änderungen an der Zonenabgrenzung und Änderungen zwischen den verschiedenen Kategorien Beherbergung, Camping und Schank- und Speisebetriebe zulässig, sofern damit keine Erhöhung der Bettenanzahl verbunden ist und ohne Erhöhung der Zonenfläche.*"

Constaté implü che l'art. 103 coma 5-bis dla lege prevëiga al secundo periodo che "*Condiziun por l'individuaziun y por la mudaziun de sperses destinades a atività de eserzize publich daite y defora di zëntri abitá é l'esistënza de n program de svilup dl turism aladô dl art. 51, coma 5, letra g) aprové. Tla mancianza de n te program, i aumënc dla densité da frabiché, les mudaziuns ala delimitaziun dla zona y les mudaziuns ales desvalies categories danter eserzizi publics, plazes por camping y eserzizi da dé fora pasc y boandes é consintis, zënza aumënt dla spersa dla zona y sce al ne comporta nia en aumënt dl numer di lec.*"

Accertato che con l'aumento della densitá edilizia di una zona esistente senza aumento de numero dei posti letto, la modifica in oggetto rispetta pienamente le indicazioni dell'art. 103, comma 5-bis e non é in contrasto con lo stesso;

Nachdem festgestellt wurde, daß mit der Erhöhung der Baumassendichte einer bestehenden Zone ohne Erhöhung der Bettenanzahl, die betreffende Änderung voll und ganz den Angaben in Artikel 103 Absatz 5-bis entspricht und nicht im Widerspruch zu diesem Artikel steht;

Azerté che cun l'aumënt dla densité da frabiché de na zona bele esistënta y zënza aumënt dl numer di lec, la mudaziun en oget respetëia deplëgn les indicaziuns dl art. 103, coma 5-bis y n'é nia en contrast cun chësc;

Accertato che ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Provincia n. 24 del 26.06.2020 in occasione di modifica degli strumenti di pianificazione comunali si applicano le definizioni riportate nell'allegato A del succitato Decreto;

Festgestellt, dass im Sinne von Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 24 vom 26.06.2020, im Zuge der Abänderung der Gemeindeplanungsinstrumente die Anwendung der Begriffsbestimmungen laut Anhang A des obgenannten Dekretes verbindlich ist;

Azerté che aladô dl art. 3 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia n. 24 di 26.06.2020, en ocajiun de mudaziun di stromënc de planificaziun comunai vëgnel apliché les definiziuns reportades tla injunta A dl decret suradit;

Ritenuto che nulla osti all'accoglimento della richiesta che risulta essere motivata e per garantire lo sviluppo del territorio ed in quanto non sussistono motivi ostativi di carattere pubblico;

In der Erachtung, dass der Annahme des Antrages nichts im Wege steht und begründet erscheint und um eine Entwicklung des Gebietes zu gewährleisten und dass diesbezüglich keine Unbedenklichkeiten im öffentlichen Interesse vorliegen.

Araté che al n'é nia de cuntra a tó sö la domanda y che ara é motivada y por garantí en svilup dl teritore y che al ne é nia de cuntra por gaujes de interes publich;

Vista la ricevuta n. 6578 del 16/01/2024 rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodatenaustausch der Pläne ausgestellte Quittungsnummer 6578 vom 16/01/2024, welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt;

Odüda la recioiüda n. 6578 di 16/01/2024 relasciada dal portal ofizial por le barat di geodac di planns, che zertifichëia la regolara deponüda dles injuntes grafiches y normatives;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale: Tqlh56RCYFTwgBY9innUaqiFfdsvPIWBF-KnnVIVyUwk=

- parere contabile con impronta digitale:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Tqlh56RCYFTwgBY9innUaqiFfdsvPIWBFK nnVIVyUwk=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit: Tqlh56RCYFTwgBY9innUaqiFfdsvPIWBFK nnVIVyUwk=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol/Alto Adige;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Di adottare la seguente proposta di modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Badia:

1. Folgenden Vorschlag zur Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Abtei anzunehmen:

1. De adoté la suandënta proposta de mudaziun al plann comunal por le teritore y la contrada dl Comun de Badia:

a) aumento dell'indice di densità edilizia massima della zona per impianti turistici alloggiativi "Hotel Miraval" in Badia, come da documentazione dell'arch. Castlunger Karl Heinz, assunta al protocollo del Comune in data 16.01.2024 al n. 934;

a) Erhöhung der höchstzulässigen Baumassendichte in der Zone für touristische Einrichtungen – Beherbergung „Hotel Miraval" in Abtei, laut Unterlagen des Arch. Castlunger Karl Heinz, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 16.01.2024 unter der Nr. 934;

a) aumënt dl indesc de densité da frabiché mascim tla zona por implanc turistics d'alberch "Hotel Miraval" a Badia, sciöche da documentaziun dl arch. Castlunger Karl Heinz, tuta sö tl protocol dl Comun ai 16.01.2024 al n. 934;

2. Di sostituire il capoverso riguardante la Zona "Hotel Miraval" in Badia dell'art. 28 delle norme di attuazione al piano urbanistico con il seguente testo:

2. Den Absatz betreffend die Zone „Hotel Miraval" in Abtei des Art. 28 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan mit folgendem Text zu ersetzen:

2. Da sostituí le coma revardënt la zona "Hotel Miraval" a Badia dal art. 28 dles normes de atuaziun al plann urbanistich cun le suandënt test:

In questa zona è consentito l'ampliamento dell'esistente esercizio alloggiativo fino ad una capacità massima di 60 posti letto.
Vale il seguente indice:
- densità edilizia massima: 2,00 m³/m²
In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
- rapporto massimo di copertura: 35%
- altezza massima degli edifici: 7,50 m
- distanza minima dal confine: 5,00 m
- distanza minima tra gli edifici: 10,00 m
- rapporto massimo di superficie impermeabile: 70%.

In dieser Zone ist die Erweiterung des bestehenden Beherbergungsbetriebes mit einer maximalen Bettenkapazität von 60 Gästebetten zulässig.
Es gilt folgende Bauvorschrift:
- höchstzulässige Baumassendichte: 2,00 m³/m²
Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
- höchstzulässige überbaute Fläche: 35%
- höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,50 m
- Mindestgrenzabstand: 5,00 m

Te chësta zona él consintí l'ampliamënt dal eserzize d'alberch esistënt incina a na capazité mascima de 60 lec.

Al vel le suandënt indesc:
- densité de fabricaziun mascima: 2,00 m³/m²
En mancianza dl plann d'atuaziun velel i suandënc indesc:
- raport mascim de curida: 35%
- altëza mascima di frabicac: 7,50 m
- destanza minima dai confins: 5,00 m
- destanza minima danter i frabicac: 10,00 m
- raport mascim de spersa impermealisada:

	- Mindestgebäudeabstand 10,00 m - Höchstzulässige Versiegelung des Bodens: 70%.	70%.
3. Di dare avviso della delibera di adozione ai proprietari dei terreni interessati, ai sensi dell'art. 41, comma 4 della L.P. n. 9/2018.	3. Den Beschluss über den Entwurf den Eigentümern der betroffenen Flächen mitzuteilen, im Sinne des Art. 41, Absatz 4 des L.G. Nr. 9/2018.	3. Da comuniché la delibera de adoziun ai proprietars di terac interessá, aladô dl art. 41, coma 4 dla L.P. n. 9/2018.
4. Di pubblicare la presente proposta di modifica per la durata di 30 giorni all'albo digitale del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige nonché sul sito internet del Comune nella sezione "Attualità" con notifica automatica agli abbonati alle newsletter, ai sensi dell'art. 60, comma 2 della L.P. n. 9/2018.	4. Den Abänderungsvorschlag für die Dauer von 30 Tagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz sowie in der Internetseite der Gemeinde unter der Sektion „Aktuelles" mit automatischer Zustellung an die Abonnenten der Newsletter zu veröffentlichen, im Sinne des Art. 60, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018.	4. Da publiché chësta proposta de mudaziun por la dorada de 30 dis sön la tofla digitala dl Comun y sön la Rëi Zivica dla dla Provinzia sciöche ince sön la plata internet dl Comun sot la seziun "Atualité" cun notificaziun automatica ai aboná ales newsletter, aladô dl art. 60, coma 2 dla L.P. n. 9/2018.
5. Di dare atto che entro il periodo di pubblicazione i soggetti interessati possono presentare al Comune le loro osservazioni.	5. Festzuhalten, dass innerhalb der Veröffentlichungsfrist die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen einbringen können.	5. De dé at che anter le tëmp de publicaziun pó les porsones interessades presenté al Comun sües osservaziuns.
6. Di trasmettere, scaduto il termine di cui all'art. 53, comma 2 della L.P. n. 9/2018, immediatamente le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.	6. Nach Ablauf der Frist laut Art. 53, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018 die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln.	6. De mené atira, do che le termin aladô dl art. 53, coma 2 dla L.P. n. 9/2018 é tomé, les osservaziuns ciafades ala repartiziun provinziala competënta de natöra, contrada y svilup dl teritore.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pól gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.